

# AVILÁG

Előfizetési árak postán szállítva egész évre  
250 Lei. Vállalato na és ban o na 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP  
Szerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezii  
No 4 Telefon: 3-39 27 szám

## A sálgák birodalma

Lehetséges, hogy a háborús konfliktus elmarad a két ázsiai hatalom között és Kína gyengéjében á- enged testületet Japánnak. Ez az európai és amerikai gazdasági érdek- kette uabb súlyos csapás lesz és sem a távol keleten érdekelt európai nagyhatalmak, Franciaország és Oroszország, sem Anglia nem tudnak ebben a percben Kína megvédésére semmit sem tenni. Az tény, hogy kínai gondolkodás akadályozta meg a védelmi szövetség le erősését. Az európai gondolkodás majdnem ilyen nagy, esetleg még nagyobb akadály volt. Az európai gondolat az önzés és a féltékenységek és Anglia épp úgy nem engedte volna azt, hogy Amerika segítsen, mint hogy Orosz- ország nem tette volna, hogy Anglia támogatja Kínát. Mindegyik attól félt, hogy a másiknak külön haszna lesz egy ilyen szoros kapcsolatból. Mindegyik tudta azt évezetek óta, hogy Japán érdekei azt követelik, hogy kínai területen terjeszkedjék és mindegyik tudta azt, hogy ez a ja- pán terjeszkedésért az ő érdekeinek, de inkább elhúzták a japán terjesz- kedést, sem hogy valamilyen verseny- társnak akármilyen csekély előny lehetőségét engedjék át.

Kína talán egy sokszáz esztendő- tapasztalat tanulságait az itéli meg a helyzetet. Kínát már meghódították a mongolok és beleolvadtak a kínai népmasszába. Kínát már meghódították a mandzsuk és elhúzták a kínai kultúrában. Kínát — lehet, hogy így gondolkoznak, — most meghódítják a japánok és a japánok is a többi hódító utját fogják járni és végül a kínai lélek lesz ur a japán lélek fe- lett is. Ázsiának egyik titka ez, amelyet európai ember nem érthet meg. Kína azonban ismeri az európai titkokat és tudja azt, hogy fehér faj- táru ember csak hódító lehet, csak gyarmatosító, csak kihasználó. A fehér és a sárga, az európai és az ázsiai között lélekben közösség soha nem lehet. A fehér mindig ur akar lenni és a más fajtát mindig szol- gának akarja tartani. A szolgaságtól való félelem tartotta távol Kínát leg- inkább azoktól a hatalmaktól, ame- lyek talán megmenhették volna és inkább vállalta a japán szolgaságnak bizonyára nem könnyű terheit, mert a kínai tapasztalat szerint ez a szol- gaság nem lehet hosszú. A kínaiak talán úgy gondolkoznak, hogy amit az európaiaktól eltanultak a japánok, azt ők is el tudják tanulni a japá- noktól és talán ezt a hosszabb és nehezebb utat választották, hogy el- jutassanak a szabadsághoz. Ezt nem tudhatjuk. Ez is tiók, mint olyan sok más, ami Ázsiában a lélek.

## Ötvenezer ember vonult fel Péter-Pál nap- ján Cluj uccáin a nemzeti parasztpárt nagygyűlésére

**Mihalache az Isten, Maniu a Fiu- Isten és én vagyok a Szentlélek ~ mondotta Lupu a gyűlésen**

**Pusztuljonok a fanarioták! ~ adta ki a felszól Maniu**

Cluj. Ötvenezer ember vonult fel Erdély fővárosának uccáin, hogy új hivallást tegyenek a nemzeti parasz- párt programja mellett és hogy ün- nepeljék a párt kimagasló vezereit. Joen Mihalache, Maniu Gyulát és Lupu.

Már délelőtti az állomáson meg- kezdődött az ünnepség, amikor a vezérek megérkeztek az állomásra. Különböző egész éjszaka és hajnali órákban egymás után érkeztek a kü- lönmunkások és autók, hatalmas tömegekkel hozva, zászlókkal, jelvé- nyekkel, zenekarral, dalárdával úgy tűnt föl ez az ünnepség, mint valami hódító vezérnek a diadalmas bevo- nulása egy országba.

**Mert országos demonstráció feleldhetetlen lelkes, diadalmas demonstráció volt ez a Péter Pál napi nagygyűlés.**

A tüntető tömeg példás rendben vonult fel a Pátria házához felállított tribün előt, ahol a vezérek elhelyez- kedtek. Az üdvözlés után a Magyar Szín házhoz vonultak. A színház terme természetesen kicsinek bizo- nyult a mintegy ötvenezer ember befogadására és így a gyűlés részt- vevőinek nagyrésze a sétányon he- lyezkedett el. A megfontok hűsé- sen adták vissza a teremben elhang- zott beszédeket és a terem lelkes hangulata mindenkor összolvadt a kívül elhelyezkedett tömegek han- gulatával.

### A gyűlés lefolyása

A gyűlést Socol Aurél nyitotta meg üdvözlőve a párt vezéreit és mély részvételt nyilvánítva a párt nagy halottja G. Crisan fölött. Utána Bucovina képviselőjében Sáveanu be- szélt, majd Pan Halippa üdvözlötte Beszarabia nevében a gyűlést. Mi az ország keleti lakói — mondotta ösz- szefogunk az erdélyi és bánáti ro- mánokkal, mert egy szabadságot akarunk az összes románok részére. A. Sever Cluj megye nevében, majd Jinga professzor beszélt. Utána Adonis Popov az erdélyi szervezetek titkára támadta erős szavakkal a kormányt.

Nagy tetszéssel fogadták Dobrescu Bucuresti volt polgármesterének be- szédét.

Virgil Madgearu tartalmas beszé- dőt mind végig a legnagyobb lelke- sedés kísérte. A liberálisoknak nincs

több joguk kormányozni — mondotta. Minden perc, amíg a liberális kor- mány uralkon van, az elvészés felé vezető utat jelent. Nemzeti vesze- delem ez a kormányzás.

### Lupu a szentlélek

Percekig tartó tapsvihar fogadta Lupu, aki a párt egyik legnépsze- rűbb vezére. Hevesen támadta a kor- mányt és mindazokat, akik hamis információkkal félrevezetik az orszá- g

**Nem tűrjük tovább a fanarioták ural- mát! ~ mondotta Maniu**

Maniu Gyula Mihalache felé for- dulva kezdte meg beszédét. Eljöttünk mi erdélyiek és bánágiak — mon- dotta — kiknek Mihalacheban van minden reményünk. Az országot nem frázisokkal akarjuk szolgálni, hanem dolgozni akarunk, összefogva a re- gáti parasztsággal, akiknek éppen úgy nincs szavuk az ország kormány- zásában, mint nekünk.

**Nem tűrjük tovább a fanario- ták uralmát.**

Lábbal tapossák az alkotmányt. Pri- vélégiumaik vannak, de nem a nép

**Parasztállamot akarunk és nem bankároiságot**

Már késő délután volt, amikor Mihalache, a párt elnöke nemzeti ru- hában megjelent az emelvényen. Egy új ország támadt fel, egy új Románia — mondotta, amelynek erős vára a parasztság.

**És ennek a várnak vagyok én a gyermeke és zászlótartója.**

1915-ben a tanítók kongresszusán mondtam, hogy Románia csak Franciaországgal mehet, id haza pe- dig az ifjuságnak azt mondom, hogy az ifjuság tanuljon jobban, mint a zsidó és magyar tanulóifjuság és ak- kor nem kell félni attól, hogy nem tudnak majd elhelyezkedni.

élén álló tényezőket. Nagyromániát mi teremlettük meg — mondotta, majd rámutatva Mihalachera szölt:

**ez itt az Isten, majd Maniu, ez itt a Fiu-Isten és végül sa- ját magára — mondván én va- gyok a Szentlélek.**

Óriási taps fogadta ezeket a sza- vakat és mindvégig, amíg Lupu be- szélt zúgott a terem a tetszésnyilvá- nitásoktól.

akarataitól. Nekünk két szentünk van: a nemzet és a vallás. Ez két össze- benünket a regáti testvéreinkkel. Ke- resztény morált akarunk. Kell hogy mindenki alávesse magát az ország törvényeinek.

**Nekünk nincsenek forradalmi törekvéseink: Isten ments er- től! — de azért mi, erdélyiek tudunk harcolni, minden fel- fordulás nélkül, el tudunk jutni jogainkhoz. Békét és munkát kíván a nép. Dikta- tura nem kell ide, az alkot- mányt pedig csak a nép vál- toztathatja meg.**

**Paraszt államot akarunk és nem bankárok országát.**

Egy intellektuelt is csak akkor be- csüölök sokra, ha parasztot tanít. A paraszt dolgozott mindig és nem a liberális párt. Új regim jön, ujjasztu- lés lesz, a parasztállam demokrá- ciát hoz és jólétet az állam minden tagja részére. Vigyük tovább ezt az eszmét, mindaddig, amíg valóra nem válhatjuk.

Már négy óra körül, amikor Moldovan Valér, román elnök val bezárta a nagygyűlést. A gyűlés után bankett volt a Kórponti szálló éttermében.

## Főrebbant egy utasokkal telt autóbusz

London. Algirban Rabek városa mellett egy utasokkal telt autó- busz tegnap felrobbant. A katasz- trófának 8 halálos áldozata van

az eddigi megállapítások szerint, de 13 eltűntről nem tudnak szá- mot adni. Valószínű, hogy ezek is elégték.



# „A riporter tündöklése és nyomorúsága”

## Sauerwein világhírű francia hírlapíró feljegyzései a legizgalmasabb eseteiről

„A riporter tündöklése és nyomorúsága”, ezt a címet adta Jules Sauerwein, a világhírű francia újságíró feljegyzéseinek, amelyeket most kezd közölni az egyik párisi folyóirat. Sauerwein neve fogalom a világsajtóban. Harminc éve újságíró és most visszapiant eddigi munkásságára.

Mire van szüksége a jó riporternek? — veli fel a kérdést mindenki előtt, majd megadja a feleletet is: jó szemre, jó fülre, jó beszélőképességre, ceruzára, noteszra, telefonra, jó frakkra fecsegő nőkre, akik sokmindent elmondanak, gyors közlekedési eszközökre, jó gyomorra, mert ki tudja, hol és mit kell ennie munka közben és végül türelemre. Ugyátszik Sauerweinnek mindig rendelkezésre álltak ezek a kellékek, mert a világ legjobb újságírói teljesítményével dicsekedhet. Elmondja néhány izgalmasabb esetét.

1909-ben hall meg. II. Lipót belga király. Leánya, Lujza hercegnő, akkoriban az egész világot foglalkoztatta. Mattiascs Gézával, egy fiatal osztrák-magyar tisztellett kötött barátságá miatt apja kitagadta, az egész világ elfordult tőle.

A legsúlyosabb anyagi zavarokkal küzdött a tragikus sorsú hercegnő, akinek kalandjairól ugyazólván hetenkint számoltak be a nagy lapok. 1910-ben, Lipót király halálának évfordulóján, Lujza hercegnő megjelent Laekenben, a belga királyok temetkezési helyén és arra kérte az udvari hatóságokat, engedjék meg, hogy néhány szál virágot tegyen le apja kriptájában. A nevezetes eseményhez összegyűltek Nyugateurópa lapjainak tudósítói. Ott volt Sauerwein is egy fotóriporterrel. Az udvari hatóságok szigorú utasítást adtak, hogy újságíró nem teheti be a lábát a kriptába. Sauerwein azonban megpróbált a riporthoz.

Amikor Lujza hercegnő a püspök kíséretében a kriptába lépett, Sauerwein mögöttük ugrott és érces, parancsoló hangon szólta rá az udvari személyzetre:

— Újságírókat nem szabad beengedni!

A következő pillanában már bent is volt a kriptában. A hercegnő, aki már ismerte, mintha elnézően mosolygott volna. A többiek azt hitték,

hogy defektív. Sauerwein végignézte, amit a kriptában látni akart. A riporter már megvolt, most már csak a fényképre volt szükség. Sauerwein erről is gondoskodott. Amikor a hercegnő és a püspök kifelé indultak a kriptából, váratlanul eléjük ugrott és szélesre kitérte a kriptát ajtaját, amelybe besüppedt a nap. Intett a fotóriporternek, aki a kriptát bejáratában egy pillanat alatt levette a hercegnőt és a püspököt. A hercegnő riadtan kapott az arcához, de már késő volt: a kép elkészült.

1918-ban Sauerwein a Piave melletti fronton egy Battaglia nevű kis falucskában meginterjúvolta Viktor Emánuel olasz királyt. A beszélgetés végén Sauerwein megkérdezte, hogy közhírhely-e a nyilatkozatai?

A király gunyosan elmosolyodott: — Kérdezze meg Sonnino külügyminiszter urat. Ha ő beleegyezik, nekem sincs ellene kifogásom.

Sohasem adott interjút, gyűlölte ezt a műfajt. Sauerweinnek ekkor merész ötlete támadt. Jól ismerte Sonnino politikai elveit, különleges szólamódját és vesszőparipáit. Nekitűlt és megírt egy kékolt interjút: Sonnino kedvenc ötleit és frázisait adta a király szájába, aztán elküldte az interjút Sonnionak, hogy láttamozza. Az boldog volt, hogy a király „az ő gondolatainak” adott kifejezést és engedélyezte az interjút. Másnap az interjú meg is jelent, de nem ez, hanem az, amit a király eredetileg mondott.

1920-ban Sauerwein együtt utazott a vonaton Foch tábornaggal. Hosszasan elbeszélgettek, Foch rend-

kívül érdekes titkokat árult el a fegyverszüneti tárgyalásról.

Jellemző és kegyetlen dolgokat mondott Clemenceauról, akit nem nagyon szeretett, mikor a vonatról kiszálltak és elbucsuztak, Sauerwein megkérdezte a tábornagyot:

— Közhírhelyem mind ezt?

— Maga az újságíró, nem én, — mondta Foch, — maga tudja a legjobban, hogy mit kell tennie.

Nehéz lelkiismereti probléma volt. Sauerwein végül megírta az interjút és elküldte a szöveget Fochnak, aki aláírta. A cikk megjelent és óriási felháborodást keltett. Leygues miniszterelnök és Tardieu, valamint több más miniszter azt követelték, Fochtól, hogy cáfolja meg az interjút, a tábornok azonban kijelentette, hogy Sauerwein csak azt írta, amit ő mondott és ezért helytálló.

Sauerwein hevesen kikelt azok ellen az írók ellen, akik az újságírókat lenézik és azt mondják rólok, hogy nem írnak elég szépen. Könnyű nekik, — állapítja meg. Minden reggel kialudva kelnek fel, szép, kényelmesen letűnnek íróasztalukhoz és teljes csendben, zavartalanul dolgozhatnak. Ők ügyelnek a stílusukra. De mit tegyen a riporter, akinek gyakran két vonat indulása közben, a pályaudvarról, vagy egy szálloda telefonfülkéjéből kell interjúban telefonközvetítést adnia hosszasan és részletesen, a legkényesebb témákról? Kiséreljék meg egyszer az író urak, mit jelent az ilyen körülmények között dolgozni? — mondja Sauerwein.

## Kötelezhető-e az éthordó pincér italok fölszolgáltatására is?

(A döntést 141—1934. sz. alatt az aradi munkabírószék hozta.)

Az alábbi jogesetben szereplő éttermi alkalmazott mint éthordó teljesített szolgálatot. Egy vasárnapi estén a főpincér mint az üzem vezetője utasította előbb említett éthordó pincért, hogy mivel az italhordók közül többen hiányoznak, ezen az estén italt is hordjon fel. A pincér nem engedelmeskedett az utasításnak, kijelentve, hogy azt a maga számára lefokozásnak tartja. A főpincér ekkor kijelentette, hogy az ellenkező munkás semmiféle munkát ne végezzen. Közben bejött az üzletbe a tulajdonos, akinél a pincér a főpincér ellen panaszt tett. A tulajdonos utasította a pincért, hogy végezze csak a rendes napi munkáját. Amikor a pincér dolgozni kezdett és ezt a főpincér észrevette, rászólt, hogy azonnal hagyja abba a munkát, ha nem tartja magát az előbbi utasításhoz. A pincér ekkor levette munkaruháját és a tulajdonos feleségének jelenlétében elávozott a munkahelyéről. A tulajdonos, aki a konfliktus folyamán ismét nem tartózkodott az üzemben, csak másnap értesült az esetről, amikor is kiadta az elbocsátott pincér munkakönyvét.

A fenti előzmények után az elbocsátott pincér két helyi felmondási időre járó fizetésének és két évre járó szabadságának megtérítése érdekében pert indított a tulajdonos ellen. Miután munkahelyén élelmet és százeléket is kapott, az e címen őt ért veszteségért is kártérítést követelt.

A tulajdonos a kereset elutasítását kérte. Indoka, hogy ő nem bocsátotta el a pincért. Különben is köteles italt kiszolgáltatni az éthordó pincérnek is, hogyha az italhordó pincérnek nem jönnek be az üzembe. Alperes szerint az italhordás éppen olyan pincéri munka, mint az ételek fölhordása és nem jelent degradálást, ha az üzlet forgalmának fokozása érdekében az éthordó pincéri italhordásra is alkalmazzák.

A bíróság részben helyt adott a felperes keresetének: A felmondási időre járó végkielégítést megítélte számára, azzal az indoklással, hogy a főpincér jogtalan felmondását hallgatólag tudomásul vette és annak intézkedését jóváhagyta.

## Új intézkedés a jogi személyek italmérési engedélyeire nézve

A szeszgyedárusítás igazgatósága újból megfontolás alá vette azt a már egyszer meghozott határozatát, amelyben a jogi és erkölcsi testületek, illetőleg személyek birtokában lévő italmérési engedélyek bevonásáról intézkedett. Tudvalévő ugyanis, hogy Erdély és Bánság valamint Bukovina területén, az osztrák-magyar törvények értelmében klubok, zárt körök, szövetkezetek és más társaságok italmérési engedéllyel bírtak, amelyeknek a bevonásáról rendelkezett a szeszgyedárusítás. Az új határozat értelmében ezeknek az engedélyeknek az érvényességét egészen 1937. április hó 22-ig tolták ki, amikor azok meg fognak szűnni.

## FÉLIX gyógyfürdő ORADEA mellett

Legolcsóbb

Legjobb

Legkényelmesebb

Gyógyfürdő mindenféle reumatikus bántalmak ellen gyógyhatása utolérhetetlen.

Kivánatra

iszappakolás és szénsavas fürdők!

Ujonnán létesült teljesen modern iszapfürdő!

Egész éven át nyitva!

Vasuti kedvezmény (50 százalék) egész éven át érvényes!!!

Május végéig úgy a szobaáraknál, mint a fürdőhasználatánál különlegesen kedvezményes tarifa.

Külön szórakozások:

Strandfürdő tennisz minden este tánc stb stb

## A cluji földgáz-ügyben interveniál Juca miniszter a Földgáz Társaságnál

CLUJ. A Világ néhány héttel ezelőtt közölte, hogy a városi interimár bizottság feliratot intézett a belügyminiszterhez, amelyben arra kérték a minisztert, hogy interveniáljon a Földgáz Társaságnál a város nagyobb

részesedésének elismeréséért. A feliratot Juca miniszter áttanulmányozta és azt jogosnak találván ígéretet tett, hogy a város kérésének megfelelően el fog járni a Társaságnál.

## Ruhát

legszebben,  
legolcsóbban,  
legrivatosabban,  
csak

## HERKOVITS

férfi-szabó  
készít  
Str. Vlahuța sarok)

## Finom ruhák tisztítója, ruhafestések mestere „CZINK” Cluj

## A „Bosszu melódiája”

Irtta: ifj. RESZLING JÓZSEF  
hangos filmre írt cendrítum: minden jog fenntartva.

A gyilkosnak mégis ezen az ablakon keresztül sikerült megszökni! Ezalatt egyik állást a képbe jön és szólva a tiszthez:

A földön találtam ezt a pénztárcát  
A tiszt gyorsan átnézi a pénztárcában lévő iratokat és mondja:  
Lászlóffy Antal szintén osztrák díl-lampolgar,

majd a csendőrhöz szólva:  
A gyilkost élve vagy halva elfogni!

32. kép: Bécsi nagy bálban (otthoni plan): A gép végig járja a termelt, majd egy függönnyel elzárt részre megy keresztül ahol Alice több előkelő férfi társaságában van.

33. kép: Szeparé (premier plan): Palfi, hangja kissé kabult az a tóli:

Művésznő miért nem hozza el mostanában kedves Lia leányát? Ugy hiányzik közülünk... Nem hallhassuk kellemes kis fecsegő hangját!

34. kép: Szeparé (second plan): Egyik ur közbe szólva:

Tényleg művésznő! Mi van a kedves Lia leánnyal?.. Csodálkozom, hogy eddig senkinek sem hiányzott!

35. kép: Szeparé (second plan): Egy másik ur hangja:

Dehogyan is nem, én már többször kérdeztem a művésznőt de azt felelte hogy beteg!

36. kép: Szeparé (premier plan): Kisse zavartan és találmira mondja Alice:

Hát ha az urak akarják tudni megmondom, hogy külföldre utazott tanulmány utra... De én inkább titokban akartam tartani!

37. kép: Szeparé (total plan): Mind egyszerre tapolva kiáltottak Alice fele:

Bravó, nagyszerű!

38. kép: Szeparé (second plan): Palfi fűző, hangja:  
(folytatjuk)

UNICUM

**Zwack likör**

rum és cognacgyár  
Arad, Str. Mircea Stanescu 1

Az ország legelőkelőbb márkája minden számottevő ital-mérésben és csemege-kereskedésben kapható

**GYOMORERŐSÍTŐ ITAL !!**

## Fizetésüknek husz százalékát ajánlották fel a cluji Kamara tisztviselői a Kamara adósságának rendezésére

Cluj. Mint ismeretes a Kamara interimár bizottsága csak nem régen realizálta azt a tervezetet, amely a Kamara új épületének átengedésével minden adósságtól mentesíti a Kamarát és egy egészséges, konstruktív működést tesz lehetővé.

A Kamara vezetősége, hogy ezt a célját elérje a legnagyobb takarékoságot vezette be, de kevesen tudják, hogy ehhez a nemes ambícióhoz a Kamara főtitkára és tisztviselői kora lelkes, s orgalmas munkájukon kívül milyen áldozatkészséggel járultak hozzá.

A tisztviselők fizetésük 20 százalékát ajánlották fel a Kamara finansziális egyensúlyának támogatására.

Dr. Borbély István alelnök meghatározavakban köszönte meg a tisztviselői kar mély együttérzését az intézmény sorsával és azon véleményének adott kifejezést, hogy

egy Kamara fejlődése és megerősödése már biztosítva van ott, ahol ilyen lelkes, önzetlen és megériő tisztviselői karra támaszkodik.

## REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs júniusi műsora

A nyári napokra le-szerződöttetett világvárosi nívóju júniusi műsor.

Az uriközönség már este 9 órától a kiűnő

**SALAMON**

jazz zenéjére táncol.

## A Clujon összefogott vándorcigányokon keresi egy devai asszony eltűnt gyermekét

CLUJ. A múlt hét végén egy jól öltözött devai asszony jelentkezett a helyi rendőrség bünygyi osztályán és előadta, hogy két kéttel ezelőtt Péter nevű 8 éves gyermeke eltűnt. A gyermek az eltűnés idején a város másik végén lakó nagyszüleihez igyekezett két napi tartózkodásra, amíg anyja Aradra utazott. Hazajövet megdöbbenéssel értesültem, — folytatta a zokogó asszony panaszát — hogy a gyermekem nem érke-

zett nagyszüleihez és azóta nem adott életjelt magáról.

Hallottam, hogy azon a napon vándorcigányok jártak a városban, akiket a cluji rendőrség összefogott.

Az a gyanum, hogy gyermekemet a cigányok rabolták el.

A rendőrség azonnal megindította ebben az irányban a nyomozást.

## Megmérgezte magát, mert özvegy anyja újból férjhez ment

Sebes Alba Udvari Iona tizennégy éves sebes albai cselédleány, aki Schreiber Ede nevű családnál volt alkalmazásban szombat éjjel sósavval mérgezte magát, mire tett t-

felfedezték meghalt.

Bucsurevelében azt írta, hogy azért lett öngyilkos, mert özvegy anyja újból férjhez ment.

## Az elátkozottszerelem

Bűnügy regény.

Irtta: Dr. BENKŐ ZOLTÁN.

(130)

Persze, senki sem szeret a börtönbe vándorolni, jegyzé meg ismét Fehér.

József most megdöbbenve fordult fejére és intőleg tekintett a javulhatatlanra.

— Ki az az ember? O y ismerősnek tetszik előttem? Kérdé halkán az erdész.

De a vadász mégis hallotta e kérdést.

Nevelve felelt.

— Hiszem, erdész ur, hogy ismerősnek látszom ön előtt. Nézzem csak meg jobban, talán nevem is eszébe jut. Persze, már évek teltek el azóta, hogy utoljára láttuk egymást, de azt az órát sohasem fogom feledni.

E szavakkal felemelkedett.

— Lehetséges-e — ön az, Fehér? kérdé az erdész, kit e találkozás kellemetlenül érintett.

— Én vagyok, bizonyára nem gondolta, hogy találkozik velem.

— Bizony nem, És legkevésbé sem örülök, hogy itt találkozom önnel e „Vad őz”-hez címzett korcsmában.

— Erdész ur, ma van először nálam, szólt a vendéglős.

## Uj hajfestés!

minden színárnyalat garantálva! Villanyondolálás **uj anyaggal!** Hajtörés kizárva! Leszállított árak! Kiszolgálás vizsgázott személyzettel.

## Fodor Salon

Calea Victoriei 2

— Ugy, ugy. — Az ilyen vendégeket tanácsos elszoktatni.

— Teringettét, csak nem fogja eltiltani, hogy néha-néha egy pohár borra ide betérjek, pattant fel Fehér.

— Isten ments, én nem akarom megtiltani, de nem válik a korcsmáros ur előnyére, ha ön itt megfordul.

— De miért? A büntelést elszenvem és most szint oly becsületes ember vagyok, mint ön vagy a korcsmáros. Különben semmi oka, hogy a korcsmárost reám uszítsa. Meg lehet elégedve, amit eddig vétett ellenem.

— A ni önt érte Fehér, annak ön az oka. Ha pedig a fiatal Szegváryt öntől megintem, úgy az ő kedvéért teszem.

— Lános lobogós, hát kinek köszönhetem a börtönt, ha nem önnel! ordította Fehér felugorva.

(Folyt. köv.)

## KERESKEDELMI HITELINTÉZET R.-T.

cluji főelárusító szerencsés játékosai ismét nagy nyereményeket nyertek az elmúlt huzáson. **Sorsjegyek az új játékokra már kaphatók.** Siessen megújítani sorsjegyét!

CLUJ, PIAȚA UNIRII 20

:-:

TELEFON: 40

# PETROL EGGER

MEGJÁRTA  
MEGALLITJA  
ERŐSÍTI  
HATÉKONYSÁG

## Vaida eltogadja Maniu Gyula „numerus romanus” teóriáját és hajlandó békét kötni ezen az alapon

Oradea Cisan alminiszter lemondása a nemzeti paraszipári ellentétes fronton álló tagjai ismét találkoznak. Mintha a nagy halott ravatala az élő Crisán békeszeretetének légkörében a részvét ölelésével a jövő egységes irányát is megjelölte volna, mert a nem rég még harci lázban égő pártvezérek szelíden fogózkodtak egymásba és meleg baráti szölamokat hangoztattak.

A világ munkatársai temetés után

beszélgetést folytatott egy maniuiista és egy vaidista képviselővel.

A képviselők ez necseréjét anélkül, hogy külön, külön részleteznék a következőben foglalhatjuk össze:

Maniu Gyula eddigi és különösen a legutóbbi nyilatkozata a román elem tértogyalásáról és a román nyelv használatáról lényegében nem messze esik Valda felfogásától.

Maniu koocepelója a numerus romanus valóban jobban meg-

felel a román genlusnak és ezt bizalmas körben magá Vaida is elismerte.

Ezen az alapon Valda hajlandó volna egy platformot elfogadni és a párt régi egységét helyreállítani.

H gy a két vezér foglalkozik ezzel a tervvel, azt az elhangzott nyilatkozatokon kívül a

Patrie visszaadása, valamint a Va da-Caza-Goga szövetség megkötése is igazolja.

## Edennépszövetségi miniszteri Európa békeapostolának nevezi a német sajtó

### Eden Berlinbe utazik

Moszkva. A moszkvai hivatalos táviratok élénken emlékeznek meg a német sajtó bizakodó hangjáról, amelyet Eden miniszter európai tárgyalásaihoz fűznek.

Edent Európa békeapostolának nevezik.

A német optimizmus nem alapítlan. Anglia pirailan erőfeszítéssel igyekszik az európai kontinens egyensúlyát fenntartani, mert ázsiai és ausztráliai érdekeit csak ezzel tudja hathatósan alátámasztani.

Ribbentropp szokatlanul őszinte vallomást tett Londonban a német terveket illetően.

Nem rejtette el a német békeárát és Anglia ezeket nem találta talzottnaknak.

Eden vállalkozott a kibékítés nehéz munkájára és ebbeli szándékát nem hallgatta el Parisban és Rómában.

Laval és Mussolini jó szándékukról biztosították angol kollégájukat,

aki a kérdés bérőbb megvitatása céljából még e hó folyamán Berlinbe utazik.

## Földrengés Németországban és a Havai szigeten

Berlin Tegnapi Németországban is földrengés pusztított Kappelban két katolikus templom omlott össze Nürnbergben több helyen robbanás volt. A kávéházakban sok ember megsérült az asztalok és a székek fölborultak, Ausg-

burgban is nagy pusztítást okozott a földrengés.

Hatalmas földrengés volt a Havai szigeten is amelynek folytán nagyon sok ember megsérült. Ezt a földrengést a Kilsuce vulkán kitörése kísérte,

## Beomlott a föld négyszáz ember alatt

Pensilvania egyik községében egy pavillon alatt megnyílt a föld amikor a pavillonban négyszáz ember tartózkodott. Az épület alatt

egy patak folyt és a bentlévő emberek a patakba zuhantak. A földomlásnak több halott és számos sebesült áldozata van.

## A tenger hullámai elöntötték Tokió városát és Dél-japán partvonalait

100.000 ház víz alá került

Tokio Egy tengeri vízforgatag, amelyet földrengés idézett elő, tegnap éjszaka katasztrófális pusztulásba sodorta Japán fővárosát és Déljapán partvonalait

Tokióban 25 400 ezer ház került víz alá. Kiotóban 20 000

és Oszakában 50.000 ház.

Jokohama város erdőit is elodorta a víz. Azonkívül számos várost a déli partokon Koreában 60 hajó eltűnt. A kár felbecsülhetetlen.

## Hevesi Piroska zongoraművész nővendékeinek hangversenye

Cluj. Csütörtök este a katolikus gimnázium dísztermében szépszámú közönség előtt számoltak be Hevesi Piroska zongoraművész nővendékei egész évi munkásságuk eredményéről. A nővendékek teljesítménye átlag a közép szinten felül mozgott. Alexandru Kiss, Kovács Ági, Hani-bal Dabjansky, Landesmann Lili, Horia Pop, Kovács Juci és Bernáth Jancsi komolyan és kedvesen játszottak. Feltűntek a Hargitay testvérek szép előadásukkal és Adler Klári technikai készségével. Schönháusz Baba, Ciment Sári, Seiner Juci és bánya Jotán darabjaik hatásos előadásával arattak sikert. Beata Iliescu, Edith Soel és Ziller Kati játékaival nővendék hangverseny keretén felül emelkedtek. A közönség lelkesen ünnepelte egy a nővendéket, mint tanárnőjüket.

## Eladó

nagyon olcsón kltűnő állapokban levő

**ZONGORA**

Mărășturi, Str. Ospătărie 6.

## Négyszázötvenezer bányász lépelt sztrájkba Roosevelti javaslatok miatt

New York. A bányászok, akik Roosevelti javaslatok mellett foglaltak régebben állást és csak a elnök közbenjárására tartózkodtak a munkabeszüntéstől, újabb gyűlésükön kimondták a sztrájkot. A sztrájkba négyszázötvenezer bányász vesz részt

## Takarékossági könyvecskére

Petrol-gáz-őző, fagyaltgép, evőeszköz, konyhaedényt, üveget, porcelánt **legolcsóbban**

**MOSKOVITS & COMP**

CLUJ, Főpostával szembe.

Ahol színeket és betűket táncolnak. A világ legbizarrabb betűtípusai, a betű és szín betűtípusai között képekkel illusztrált, roppant érdekes cikket a Délibáb új száma. Színházi beszámolók, pletykák száznál több kép, rádióműsor, filmrova, izgalmas novellák teszik érdekessé a népszerű színházi képeslap új számát melynek ára 20 fillér.

Nagy óra és ékszer elárúsítás a közismert

**ZENITH**

óra és ékszerházban Cluj Calea Regele Ferdinand 20



# Sportvilág



## Meglepetések a nemzeti bajnokságban. Vereségei szenvedtek az A divízió élcsapatai. A magyar csapatokat is elpáholták

Örhetes szünet után tovább folytatnak a nemzeti bajnoki küzdelmek meglepetései, különösen a Ripensia és a Nac veresége kelt feltűnést, ugyanígy, hogy a bajnokság tisztázása nincs eldőlve.

### BUCUREȘTI

Bucurestiben szombaton az Unirea Tricolor a Kinizsivel 4:4 3:2 arányban, eldöntetlenül játszott Góllövők: Glas Bogdan Szilárd 2 Unireaből Schileru 3 Niculescu Vasárnap a Gloria verte a bucuresti CFR-t 5:4 3:2 arányban Megérdemelt győzelem, Góllövők: Igna 2 Barbu Mercea Specianu 11 esből CFRből Medve 2, Attila, Georgescu

A Nac nem tudott megbirkózni a lendületesebb Juventussal Eredmény 1:0 0:0. Dragomirescu 11-esével győz végül is a Juventus.

### TIMIȘOARA

Timișoaran volt a második meglepetés, ahol a Venus 1:0 0:0-ra verte a Ripensiát Petea révén.

### ORADEA

A sereghajtó AMTE a Crisánával 1:1 1:0 arányban döntetlenül játszott Góllövők: Romanescu öngól, illetve Nagy.

### Szenzációs árak

Legkellemesebben, legjobban a

## Strand-vendéglő

teraszán élvezhet és sörözhet

**Olcsóbb árak,** mint a belvárosban — Tájékoztatásul lássa árainkat:

Rántott csirke, kacsasült, rántott libamáj Lei 25  
Zöld bab vagy borsó feltét, - Fleklén Lei 20

Szives pártfogást kér:

**Manlu és társa  
Darga Márton**  
vendéglősök

### U-Macabi 2:1 (2:0)

Megérdemelten győzött az U csapata Orza és Jonasiu góljaival U-Drăgoș Voda 4:3 (3:1) Vasárnap az U nehezen tudott győzni. Góllövők Orza, Jonasiu, Negran

#### Selejtező mérkőzések

Petrosani, Jiu! — Phoenix 3:1 (2:1)  
Arad AAC — Craiova 3:1 (1:0)  
Cărel Victorii — Ceramici 3:0 (2:0)  
Brașov JAR — Vitrometani 2:0 (0:0)  
Brașov. ACFR — Kinizsi 5:2 1:1 barátságos mérkőzés.

## RECORDOT JAVÍTOTT ÁRBAK ÉS MINŐSÉGBEN A „PÓK” FÜRDŐRUKÁI

### Külföldi eredmények

### EURÓPA-KUPA

### Juventus-Hungaria 3:1 (1:0)

A Hungaria sokkal többet támadott mint az olaszok, de nem olyan szerencsével.

### Zidenice-Ferencváros 4:2 (2:1)

Nagy meglepetés a pesti csapat csufos veresége, minek oka az elbizakodottság volt.

Prága. Spárta — Fiorentina 7:1 2:0 meglepetés.

Slavia — Austria 1:0 1:0 hatalmas iramu küzdelem.

Svédország — Németország 3:1 2:0 reális győzelem.

Magyarország csikó — Holland válogatott 3:2 2:1.

Osló — Német válogatott 1:1

### VIVÁS

Lugano. Egyéni kardvívó európa bajnokok: 1. Gerevich magyar 8 győzelem, 2. Raitovics 7 gy, 3. Rajcsányi 6 gy

### Kovács marad a NAC-ban

Kovács Miklós, a népszerű kopok, viszont a Ripensiával kötött szerződést és már biztos, hogy a jövőben is a zöld fehér színekben fog játszani. Kovács távozása pótolhatatlan veszteség lett volna a zöld fehérre.

### Jugoszlávia örömmémorbon uszik

Jugoszlávia válogatott csapata, bár miként is nézzük, pompás teljesítményt produkált. A sporttársadalom örömeiben osztozik a hivatalos Jugoszlávia is, részt kér magának a sportcsőcsőből és győzelmes válogatott csapatának tagjait, a hét kisebbbbségi játékosokkal együtt, az ország elnökei és a közéleti vezetők.

### Kigyulladt a belgrádi Jugoszlávia tribünje

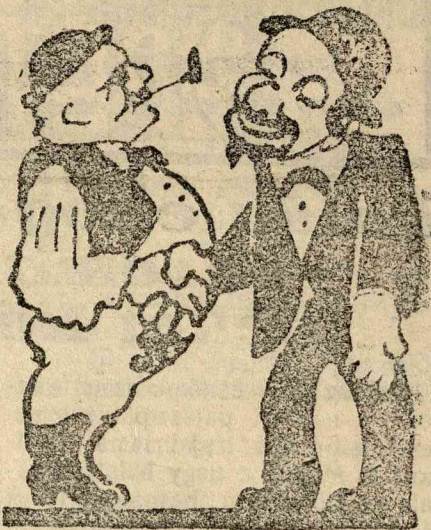
A vasárnap esti mérkőzés után a Jugoszlávia-pálya szolgája észrevette, hogy a fedett tribünből lángok csapnak ki. A szolga azonnal jelentette a tűzet a tűzoltóknak, akik teljes párással vonultak ki és eloltották a tüzet. A tűzvizsgálat megállapította, hogy a tribün eldobott cigarettából gyulladt ki.

### Ami biztos biztos!

## Hogyan érkeztek Bucurestibe a Balkán kupa vezetők

A román kiküldöttek nagyon óvatosan érkeztek vissza Szófiából. Emelkeztesen ugyanis, hogy az athéni kudarc után a fővárosi közönség nem a legszebb fogadtást készítette elő a román kiküldöttek részére. Ugy látszik a fogadtatás emléke élt még a kiküldöttek lelkében, mert Bucharestben az óvatossági főtitkár például repülőgépen érkezett meg a fővárosba.

miután úgy vélte, hogy a repülőtéren talán még sem fáradság ki azok, akik érezteinek akarják a válogatottal szembeni ellenséges érzelmeket. Davila ezredes, a válogatott feje turalcsiján érkezett meg a fővárosba, ami szintén bölcs előrelátásra vall. Így a csapattal csupán Radulescu Costel, Vana és Urzica érkeztek meg a fővárosba.



Fogadjunk Pancser nem is hiszi ha mondom kíváncsi vagyok rá mi az oka annak hogy annyit izgulnak a politika miatt és hogy annyira meitre vesszük a politikusok furcsa, sokszor ijesztő nyilatkozatait?

— Ennek egyszerű magyarázata van:

A bocher fiatal felesége esküvő után néhány nappal fekereste a rabbit és panaszkodott, hogy férje nem tesz eleget hűvességi kötelességének, ahelyett folyton a talmudot olvassa.

— Az semmi — mondja a rabbit látó én is folytonosan imádkozom.

— Igen, — szól az asszonyka — neked ez üzlet és nem veszed komolyan de az a hülye komolyan veszi.

— Szóval mi is ilyen hülyék vagyunk?

— Akkor arra felelj hogy ezek a zsidók miért ugatnak olyan nagyon a valachikus és más fajt idomadsókra?

— Egyszer egy súlyos társaságban haladó zsidó találkozik földesurával, aki négylovas hintón vágatott az országúton.

— Te zsidó, kiáltott a földesur, térj ki előlem mert lentek.

— Te könnyebben kitérhetsz felett a zsidó — te könnyű hintóval és négy lóval vagy, de az én lovaim roskadoznak a teher alatt.

Erre a földesur ostora nyelével véresre verte feleselő zsidóját.

Hm hm és mit cakar ezzel a példával mondani Pancser ur?

— Azt, hogy nem elég ha a zsidónak igaza van, legyen esze is!

Ebben maradunk

## Apróhirdetések

**Szabó Jenő** divatkülönlegességek nagyáruháza. — Cluj. Calea Regele Ferdinand 5. Telefon 479

**Megbízható** mindenest keres gyermektelen házaspár. Jelentkezni lehet sr. Reg. Maria 6 szám alatt a szerkesztőségben.

## Kiadó

új házan olcsón, jó forgalmas helyen üzlethelység, fűszer berendezéssel és hivatalos mérleggel ellátva Megfelel bármilyen üzlet céljaira, str. Stefan Cicio Pop 102.

## Női ruhák szakszerű vegylisztítása mint a utáni festése a legszebb az UNIO-nál

Felelős szerk.: Bereczky Vilmos Nyomatott a tőn, nyomdában Cluj Str. Livezii 4. Tel.: 339

Cenzurat